www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 527

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 16 février 2009

10000 kip

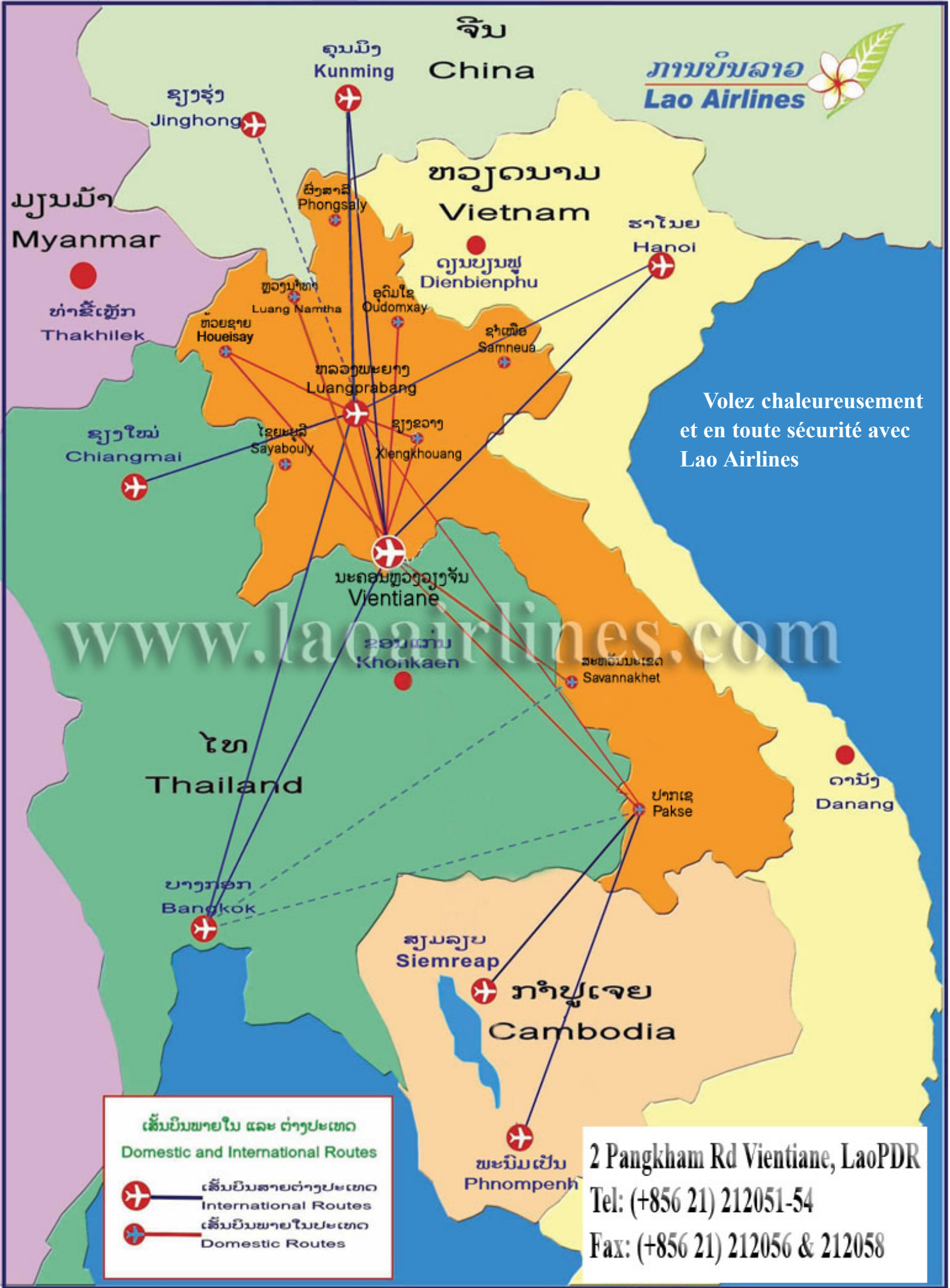


14 lycées sans drogue à Vientiane

(Page 8)



BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 72, Télécopie: (856-21) 25 26 31


ຈີນ
China
ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ການບິນລາວ
Lao Airlines
ຄຸນມິງ
Kunming
ຈິງຮຸ່
Jinghong
ມຽນມ້າ
Myanmar
ຫ້ວຍຊາຍ
Houeisay
ຫລວງນ້ຳທາ
Luang Namtha
ຜົ້ງສາລີ
Phongsaly
ອຸດົມໄຊ
Oudomxay
ຫວຽດນາມ
Vietnam
ດ່ຽນບ່ຽນຟູ
Dienbienphu
ຮ່າໂນ
Hanoi
ຊຳເໜືອ
Samneua
ຫລວງພະບາງ
Luangprabang
ໄຊຍະບູລີ
Sayabouly
ຊຽງຂວາງ
Xiengkhouang
ຊຽງໃໝ່
Chiangmai
ວຽງຈັນ
Vientiane
ຂອນແກ່ນ
Khonkaen
ສະຫວັນນະເຂດ
Savannakhet
ປາກເຊ
Pakse
ດານັ
Danang
ໄທ
Thailand
ບາງກອກ
Bangkok
ສຽມລຽບ
Siemreap
ກຳປູເຈຍ
Cambodia
ພະນົມເປັ
Phnompenh
Volez chaleureusement
et en toute sécurité avec
Lao Airlines
www.laoairlines.com
ເສັ້ນບິນພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ
Domestic and International Routes
ເສັ້ນບິນສາຍຕ່າງປະເທດ
International Routes
ເສັ້ນບິນພາຍໃນປະເທດ
Domestic Routes
2 Pangkham Rd Vientiane, LaoPDR
Tel: (+856 21) 212051-54
Fax: (+856 21) 212056 & 212058

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'lnformation et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry
Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth
Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay

Rédacteurs en chef adjoints :
Manila Vanthanouvong, Phong Thammavongsa

Journalites :
Somphavanh Siramath, Bouaphanh Vibounsak, Sonesavanh Souliyaphack, Phetphoxay Sèngpaseuth, Vayorath Xayasomroth
Photographe :
Khampheui Manokoun
Correcteurs/contributeurs :
André Piozet, Julie Gommes, Jacqueline Hitzges.
Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabout, Samly Singhanath, Somsanith Sensouphon.
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong
Design : BlueGrass

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217872, Fax (856) (21) 25 26 31
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002,711185
Médecin amb. de France	214150
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
En cas d'accident	222222



Festival de la gastronomie lao 2009

- Actualités
P 4. Bilan de la célébration du 60e anniversaire de l'Armée
P 5. Fondation pour l'avenir des enfants
P 6. Lao Telecom renforce son réseau
P 7. Festival de la gastronomie lao 2009

- Santé
P 8. 14 lycées sans drogue à Vientiane
P 9. Etre membre de l'OMC

- Education
P 10. Education nationale, l'heure du bilan

- Economie
P 11. Crise économique : 16 000 emplois lao menacés

- Energie
P 12. Electrification rurale au Laos

- Francophonie
P 13. La Journée internationale de la Francophonie se prépare

- Investissement
P 14 Le Mékong fait peau neuve

- Commerce
P 15. Tour d'Europe de la charcuterie

- Spectacle
P 16. Gypsy Queen ranime les vieilles pierres aux fêtes de Vat Phou
P 17. Sean Kingston enflamme Vientiane

- Page de l'éditeur
P 18. Les Plus Beaux Mythes d'Asie

- Restaurant/hôtel
P 19. Koungphao : « coquillages et crustacés »

- Ethnobotanique
P 20. Arbre à coton

- Cuisine
P 21. Khao soy (soupe de nouille de riz)

- Artisanat
P 22. Centre de préservation de l'artisanat lao. (Ho Moune Thène Tèng)

- Sport
P 23. Du nouveau à la FNK

- Dans l'objectif
P 24. Evénements - La semaine en photos

- Guide
P 25. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 26. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

14 lycées sans drogue à Vientiane

-- Photo Phetphoxay

Bilan de la célébration du 60e anniversaire de l'Armée

KHAMPHOUTH
XAYASOMROTH

Le ministère de la Défense nationale vient de dresser le bilan de l'organisation de la célébration du 60e anniversaire de la fondation de l'Armée populaire lao (20/1/1949-20/1/2009) sur l'ensemble du pays.

Lors de la réunion, le ministre de la Défense nationale, le général de corps d'armée Douangchay Phichit, membre du bureau politique du comité central du Parti Populaire Révolutionnaire Lao (PPRL), a rappelé que la célébration de cette date historique de l'armée de la nation lao qui s'est déroulée dans l'allégresse générale et dans le cadre de la mise en action des résolutions prises au VIIIè congrès du PPRL, a été couronnée de succès.

Le vice-Premier ministre a évoqué d'autre part les difficultés rencontrées dernièrement par le pays, en rappelant que malgré la stabilité politique assurant la continuité de la croissance économique nationale, la République Démocratique Populaire Lao se heurte à des difficultés objectives et subjectives.



Le général de corps d'armée Douangchay Phichit.

Il a déclaré que des forces hostiles avaient toujours l'idée de créer des troubles et de renverser le nouveau régime.

Leurs allégations à l'encontre de notre pays et de nos dirigeants augmentent. Elles sèment la discorde dans le peuple en particulier entre les ethnies.

Elles attaquent l'idéal socialiste, ce qui affecte l'enthousiasme révolutionnaire de notre peuple et de nos fonctionnaires.

« Sur le plan économique, a rappelé le ministre, *le budget de l'Etat a subi les conséquences de la crise mondiale et ne sera pas utilisé selon le programme prévu.*

En outre, l'inflation monétaire s'accentue et la dévaluation du dollar a provoqué la flambé des prix. Le pays a aussi subi les inondations.

Les conditions de vie de la population, notamment des soldats, des fonctionnaires, des ouvriers se sont dégradées. Dans un même temps, des effets négatifs ont augmenté comme la drogue et la délinquance. La vertu idéologique des fonctionnaires, militaires, policiers est atteinte. Ce phénomène touche en premier lieu, les plus vulnérables, ceux ne sachant pas distinguer l'ami de l'ennemi. Ces derniers ne voient que leur intérêt personnel. »

De son côté, le général de brigade Sisophone Bangonesèngdet, chef du cabinet du ministre de la Défense, a fait un tour d'horizon des actualités internationales et affirmé que les forces hostiles ont renforcé leurs manœuvres à l'encontre des pays ayant opté pour la voie socialiste, en augmentant la production d'armes de destruction massive.

Les dirigeants de ces pays invoquent des prétextes relatifs à la démocratie, aux ethnies, aux droits de l'homme, à la religion, à la drogue, au terrorisme ou au nucléaire pour attaquer et ingérer dans les affaires des autres pays, a conclu le général.

Long Namleum veut éradiquer la pauvreté

SOMPHAVANH SIRAMATH

Cette année, le groupe Long Namleum du district de Chomphet de la province de Savannakhet investit dans le renforcement des surfaces de rizières et la promotion des terres agricoles dont la production est destinée à l'industrie ou à la nourriture pour animaux domestiques. Son but est d'éradiquer la pauvreté dans sa zone d'action.

Le groupe du développement de Long Namleum se compose de neuf villages de 610 familles (3 923 personnes), a trois groupes ethniques principaux qui représentent 22 % des Lao, 31 % des Kmou et 47 % des Hmong. Il se trouve dans des villages éloignés.

Il a déjà travaillé à la suppression de la culture sur brulis en lien étroit avec l'Etat.

Les habitants de ces villages détiennent en tout 193 hectares des rizières, 337 hectares sont encore consacrés à la culture sur brulis mais la surface totale a diminué de 23 % par rapport à l'année passée.

Le groupe compte aussi 44 hectares de maraichage, 37 hectares dédiés aux plantes industrielles, 114 hectares d'arbres fruitiers, 50 hectares de tek, 53 hectares d'hévéas ainsi que 7 hectares de bois agar.

L'élevage représente aussi une partie des activités des habitants des villages de ce groupe



Des fournitures scolaires ont été distribuées à 200 élèves.

Fondation pour l'avenir des enfants

PHETPHOXAY SÈNGPASEUTH

Le bureau de l'éducation du district de Thoulakhom de la province de Vientiane, en coopération avec la fondation pour l'avenir sereine des enfants, a récemment remis un budget pour le projet de rénovation de salles de classes, d'un montant de 60 millions de kip. Des cahiers, des sacs et des crayons ont été distribués à 200 élèves et 200 livres pour la bibliothèque de l'école ont aussi été offerts par Mme Anita D. Schneider, présidente de la fondation en présence du vice-président de l'association des journalistes lao, M. Samsonouk Mixay et du directeur adjoint du bureau de l'éducation du district de Thoulakhom, M. Boualy Phonsackda et les représentants des administrations locales.

Les habitants de Nakèo ont construit la première école primaire du village en 1969. Elle comprenait quatre salles de classe.

En 1996, les Pays-Bas ont donné une aide pour construire des bâtiments scolaires supplémentaires dans le village. Trois nouvelles salles de classe prennent ainsi forme en 1997 : « *l'administration du village de Nakèo, les enseignants, les élèves et les habitants, remercient sincèrement les donateurs ; Nous comptons étendre chaque année le nombre d'élèves»,* commente M. Boualy Phonsackda

C'est en 2003 que Mme Anita D. Schneider fonde la fondation qui a pour but principal de soutenir l'éducation au Laos, au Cambodge et en Indonésie. En Indonésie, la fondation offre des bourses à 100 étudiants chaque année et a construit trois bibliothèques au Cambodge. Au Laos, elle a construit des écoles primaires et maternelles.

Vietnam-Laos: coopération dans le maintien de l'ordre public

MANILA VANTHANOUVONG

Les deux ministères de la Sécurité publique du Vietnam et du Laos renforceront leur coopération dans la défense et de la sécurité nationale, le maintien de l'ordre public notamment dans la lutte contre le trafic de stupéfiants.

Conformément à un mémorandum de coopération signé la semaine dernière dans la province lao de Luang Prabang par leurs deux ministres vietnamiens et lao, respectivement M. Lê Hông Anh et M. Thongbanh Sèngaphone. Les deux parties ont également convenu d'intensifier la coopération comme la coordination entre leurs forces de police et de sécurité dans les provinces ayant des frontières communes, de même que dans les villes et provinces jumelées.

Elles coopèreront dans l'édification de forces, de services logistiques ainsi que dans l'échange de délégations de tous niveaux.

Le Laos s'emploie à réduire les effets de la crise

MANILA VANTHANOUVONG

Le Laos déploie activement des politiques pour minimiser les effets néfastes de la crise financière sur son économie, a-t-on appris d'un entretien entre le vice-Premier ministre Somsavat Léngsavad et 70 investisseurs de la province de Savannakhet.

Le gouvernement a décidé d'injecter 3.000 milliards de kip pour assister la mise en oeuvre de projets importants et a appelé les entreprises publiques et privées à prendre des mesures nécessaires pour maintenir et développer la production.

Le dirigeant a dressé le portrait de la situation économique mondiale et les incidences sur celle du Laos avant d'exhorter les entreprises à conjuguer les efforts avec le gouvernement en soutenant la production agricole et commerciale du pays. Le Laos vise cette année une croissance du produit intérieur brut de 7,9 %, contre 6 ou 6,5 % selon les estimations de la Banque mondiale et de la Banque asiatique de développement.

Lao Telecom renforce son réseau

SOMPHAVANH SIRAMATH



La société espère gagner environ 1047, 8 milliards de kip de bénéfices en 2009.

Cette année, la société Lao Telecom va investir 29, 9 millions de dollars dans les réseaux de téléphones portables et téléphone fixe dans tout le pays. Un investissement qui s'avère judicieux puisque la société espère gagner environ 1047, 8 milliards de kip de bénéfices, soit une augmentation de 30 % par rapport à l'année passée. A cela, il faut retirer la taxe gouvernementale de plus de 415 milliards de kip, soit une augmentation de 27 % par rapport de l'année passée.

La semaine dernière, la société Lao Telecom a organisée une réunion pour tire le bilan de l'année 2008 en présence du ministre auprès du Bureau du Premier ministre, M. Khamlouat Sitlakone. L'objectif de cette réunion était de résumer les travaux de l'année dernière et débattre des programmes qui seront entrepris cette année.

L'année dernière, la société Lao Telecom a amélioré la qualité du système 3G qui permet de surfer sur Internet, ou regarder des films sur son téléphone mobile : *« Cette année nous avons édité 336 000 numéros de téléphones portables, soit 28 000 numéros par mois. Nous allons construire neuf centres de services dans les provinces de Borikhamxay, Khammouane, Vientiane, Xayaboury, Houaphanh, Xiengkhouang, Oudomxay, Luang Namtha et Bokèo,* » a déclaré le directeur de la société Lao Telecom M. Thansamay Kommasith

Maintenant, 904 000 personnes utilisent les services de la société Lao Telecom. L'année dernière, la société Lao Telecom a investi plus de 50 milliards de kip pour développer les réseaux de téléphones et a donné plus de 3 milliards de kip pour aider plusieurs activités dans la société comme l'aide aux victimes d'inondation, l'organisation des réunions du gouvernement, la célébration du 60e anniversaire de l'Armée

Villa à louer

Quartier calme : Ban Phonsavan-Neua Muang Sisattanak
2 ch, cuis, sdb, séjour, cour et jardin.
300 $/mois
Contact 5628957 (anglais-français-lao)

Deux trafiquants lao arrêtés au Vietnam

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Selon les informations en provenance du Vietnam, les gardes-frontière de la province de Thanh Hoa, lors de leur patrouille de routine, ont arrêté, le mois dernier, deux trafiquants laotiens en possession de 203 doses d'amphétamines. Ils s'apprêtaient à passer la drogue au Vietnam.

Ces deux personnes, habitants d'Anou, district de Viengxay, province de Houaphanh et de Nakay, district de Viengxay de la même province ont été transférés par la suite à la police de la province pour mener une action en justice. Le Laos et le Vietnam partagent une frontière commune de 2 069 kilomètres. Le transit de la drogue entre ces deux pays est fréquent et difficile à contrôler.

Recrudescence de vols à l'arraché

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Le sous-lieutenant colonel Douangchanh Vannahong, chef du commandement de la sécurité de l'arrondissement de Sisattanak de Vientiane a restitué récemment le sac à main à une touriste canadienne en visite à Vientiane, volé par un motocycliste. Le sac contenait une caméra numérique, un portable, 454 dollars, 300 000 kip, 1 071 Yuan, 27 000 dong et 51 000 riels ainsi que son passeport.

Le vol a eu lieu alors que cette personne se promenait sur la route de Thadeua au niveau du quartier Chomchèng à Vientiane. Le voleur a pu être arrêté et le sac récupéré après que deux bons citoyens témoins de la scène, se soient à la poursuite du malfaiteur. La victime les a remerciés et salué la bonne citoyenneté des Lao et l'efficacité des forces de sécurité de l'arrondissement.

Festival de la gastronomie lao 2009



Mme Sisay Leudetmounsone donne l'exemple en achetant des produits de gastronomie lao.



Mme Chanthao Pathammavong

MANILA VANTHANOUVONG

L'association des femmes d'affaires lao en coopération avec l'Union des femmes lao a organisé le festival de la gastronomie lao 2009 qui s'est déroulé pendant 3 jours la semaine dernière, sur le parking du Palais national de la culture. La présidente de l'Union des femmes lao, Mme Sisay Leudetmounsone, a eu l'honneur de couper le ruban inaugural lors de la cérémonie d'ouverture.

L'objectif principal de ce festival est de rassembler tous les mets, spécialités des différentes provinces du pays, provenant ainsi de la capitale, de Xiengkhouang, Houaphanh, Luang Prabang, Khammouane, Savannakhet ou Champassak. Des restaurants de Vientiane ainsi que le centre de formation professionnelle japonais (IV Japan), l'Agence de tourisme de Malaisie et l'association des femmes des pays voisins ont également été invités à participer à cette rencontre.

C'était une belle occasion pour les femmes de ces régions de se rencontrer et de démontrer leur talent manuel en gastronomie mais aussi de promouvoir les plats lao auprès des touristes et des étrangers résidant à Vientiane. Vous pouviez ainsi découvrir et déguster sur place des nouveaux plats que vous n'aviez jamais vus auparavant au quotidien.

Plus de 70 stands exposaient leurs produits et proposaient aux visiteurs aussi bien de la nourriture que des produits artisanaux ou agricoles.

« *L'association des femmes d'affaires lao tient le festival de la gastronomie comme une des plus importantes manifestations de l'association et a choisi, depuis 2006, d'organiser cette fête tous les ans au mois de février. En effet, ce mois correspond au meilleur moment de la récolte du riz, des légumes et aussi des fruits, c'est la période la plus abondante de l'année. C'est aussi une façon de sensibiliser le peuple, de le préparer à fêter la Journée internationale de la femme qui va se dérouler le mois prochain. Ce festival vise à promouvoir et à encourager les femmes qui ont des talents culinaires dans la préparation des plats traditionnels lao. Ce sont des symboles de chaque région, du nord au sud, et permettent ainsi de faire découvrir au public des spécialités originales et spécifiques. Pour nous c'est une formidable occasion de faire connaître la gastronomie lao aux étrangers, notamment aux touristes qui ont certainement très envie de la goûter. Mais le plus important reste à fonder l'école de l'apprentissage des plats lao*», a déclaré la présidente de l'association Mme Chanthao Pathammavong.

A la fin de cette année, les Jeux d'Asie du Sud-Est seront organisés à Vientiane et les saveurs de la gastronomie lao font partie des éléments importants de l'accueil des visiteurs.

Le festival de la gastronomie lao est un exemple de création d'un projet de district encouragé par la politique du gouvernement et il permet d'autant plus de donner la possibilité aux femmes d'avoir des métiers qui ramènent des revenus à leurs familles.



Plus de 70 exposants présentaient leurs produits.

14 lycées sans drogue à Vientiane



M. Hongkèo Thammavong



Des groupes d'élèves volontaires organisent des activités pour informer leurs camarades des dangers de la drogue.

PHETPHOXAY SÈNGPASEUTH

La lutte contre la drogue dans les établissements scolaires est une tâche importante pour l'avenir du pays car, de nos jours, la drogue se propage tel un fléau et dans nos lycées, elle touche particulièrement les élèves du secondaire. Au cours des années précédentes, les services éducatifs de la capitale ont coopéré avec des organisations internationales pour résoudre ce problème. Des groupes d'élèves volontaires étaient envoyés toutes les semaines dans les lycées sélectionnés afin d'y organiser des activités et informer leurs camarades des dangers encourus.

La semaine dernière, *Le Rénovateur* a rencontré le responsable du groupe de lutte contre la drogue dans les écoles, M. Hongkèo Thammavong : *« Le projet de lutte contre la drogue dans les écoles a été mis en place en 2004 et va se terminer en 2012. L'objectif est de sensibiliser les élèves aux problèmes de la drogue et grâce au soutien de l'organisation internationale suédoise IOGT RIAN DAN, nous avons déjà organisé plusieurs campagnes de communication. Ce fonds d'aide a ainsi permis de réaliser des émissions à la radio nationale du Laos sur cette thématique et d'élaborer des projets avec le centre de la formation et du développement à Vientiane qui est sous la direction du service de l'éducation de la capitale. Chaque organisation doit chercher des volontaires parmi les élèves qui sont alors formés par le centre de la formation et de développement sur les techniques d'information et les types d activités à mener. Ces volontaires formés deviennent ensuite les formateurs des groupes suivants. A l'école,* comme l'a signalé M. Hongkèo Thammavong, *les activités sur la drogue sont présentées de façon ludique, sous forme de chansons, de sketches, de question-réponse Quant au projet Pheuane Sone Pheuane (les amis apprennent aux amis), il se distingue par le fait qu'il fournit les informations de lutte contre la drogue aux enfants et aux jeunes qui ne fréquentent pas l'école. Par ailleurs, nous invitons aussi les bonzes à faire un symposium de Dhamma sur les péchés, les mérites et les peines pour ouvrir le mental des enfants et les aider à réfléchir. »*

Le Rénovateur : Combien d'écoles participent au projet ?

M. Hongkèo, *« La capitale Vientiane a 117 lycées. De 2004 à 2009, nous sommes intervenus dans 14 lycées. Avec 32 volontaires dans chacun d'eux, des activités contre la drogue ont été ainsi menées avec les élèves deux fois par semaine. Maintenant, on peut dire que 14 écoles de la capitale sont à 100 % sans drogue. Nous allons continuer ces activités dans 20 autres écoles d'ici 2012. Après cette date, bien que notre projet soit officiellement terminé, nous allons le poursuivre en utilisant un budget du gouvernement lao pour toucher toutes les écoles de la capitale ».*

Le Rénovateur : Comment le projet s'est-il déroulé ?

M. Hongkèo, *« Il n'y a pas eu de problème particulier parce que nous avons travaillé en groupe et que nous étions là pour donner des conseils sur la lutte contre la drogue et essayer de sauver la vie des drogués. Plusieurs fois nous avons rencontré parmi nos interlocuteurs des toxicomanes dépendants de drogues dures et nous avons alors eu à faire face à l'incrédulité des parents qui ne nous croyaient pas».*



Etre membre de l'OMC

PHETPHOXAY SÈNGPASEUTH



Le Dr Bounkouang Phichith (au centre)

Le ministère de l'Industrie et du commerce en coopération avec le ministère de la Santé publique a organisé la semaine dernière, à Vientiane, un séminaire intitulé « les droits de la propriété intellectuelle et de santé publique ».

Ce séminaire a été présidé conjointement par le vice-ministre de la Santé publique, Dr Bounkouang Phichith, le vice-ministre de l'Industrie et du commerce, Dr Sisaliao Svèngsuksa et le représentant de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS), Dr Dong Il Ahn. Etaient présents plus de 50 participants venus de diverses organisations de la capitale Vientiane.

Le séminaire avait pour objectif de définir les modalités pour que la RDP Lao devienne membre de l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Le Laos souhaite bénéficier de l'accord de la priorité intellectuelle qui donnerait le droit aux populations lao, et notamment aux séropositifs, de se procurer les médicaments antiretroviraux à moindre coût. En effet, il est difficile de soigner cette maladie car peu de médicaments sont vraiment efficaces pour lutter contre les virus et les meilleurs traitements, tous sous droits réservés, sont vendus à des prix inabordables pour les populations lao.

Ce séminaire a ainsi fait prendre conscience aux participants de l'importance d'être membre de l'OMC afin de pouvoir passer d'une économie nationale à une économie internationale. Cette intégration à une économie mondiale va aider le pays à sortir du développement moins avancé et ce à l'horizon de 2020.

A cette occasion, le Dr Sisaliao Svèngsuksa a déclaré : « *La RDP Lao croit que le droit de la propriété intellectuelle est très important dans le processus de développement socio-économique surtout en ce qui concerne le problème de la santé car les médicaments pour soigner les séropositifs sont très chers. Maintenant, nous sommes en train de discuter avec l'organisation sur ce droit pour qu'elle accorde une diminution du prix des médicaments afin de permettre aux gens pauvres de se les procurer.*»

Le nombre des séropositifs sur l'ensemble du pays augmente de jour en jour et c'est sans nul doute une conséquence négative pour le développement du pays. Le VIH est un virus qui peut devenir très dangereux si on ne connaît pas les règles de prévention. Ces dernières années, la lutte contre la propagation du virus du sida a rencontré beaucoup d'obstacles et cette épidémie s'est développée surtout chez les jeunes tant dans les villes qu'en milieu rural, alors pour contrer sa propagation, l'organisation en charge de ce problème doit sensibiliser encore davantage les populations en les informant au mieux des dangers de ce fléau.

ACCMIN Consulting and Services Co., Ltd
Your Problem Solver and Your Organization Support

Vacancy Announcement

ACCMIN Consulting and Services Co., Ltd. is a dynamic growth-oriented company specializing in delivering comprehensive strategic management, accounting, Financial management, auditing, tax and legal services to local and international community. The company is now expanding its services and we urgently require the energetic and dynamic candidates for the following positions:

Tax Associate **1 position**

Bachelor Degree in Law; **CPA** will be advantage; at least 1 year experience in **Tax** and Legal service; good command of spoken and written English and computer literacy.

Accountant **1 position**

Bachelor Degree in **Accounting /Finance**; at least 2 years experience in Project accounting; **good command of spoken & written English, French** and good computer skills (Word, Excel and Internet) will be an asset.

Interested candidates are invited to submit their application letter and updated CV to address below no later than **23rd February 2009**: A competitive salary and benefit package will be offered to suitable candidates.

ACCMIN Consulting and Services Co., Ltd
03 unit 06 Ban Sibounheung, Chanthabuly District, Vientiane Capital
Tel 021 264 197; 020 501 4025, 4300 299 Fax: 021 264 196
E-mail: accmin@laotel.com ; accmin06@yahoo.com

Education nationale, l'heure du bilan

PHONG THAMMAVONGSA

Le 8e Congrès du comité exécutif du Parti populaire révolutionnaire lao a donné ses orientations de politique éducative pour les prochaines années à venir. Cette nouvelle politique veut mettre l'accent sur l'accès à l'éducation pour tous et ce, même dans les régions les plus reculées, en montagne ou en milieu rural, afin de permettre aux enfants défavorisés de fréquenter régulièrement l'école et à toute la population d'apprendre à lire et à écrire. Face à la situation actuelle, le gouvernement doit avoir une politique forte de promotion et d'encouragement en investissant dans son système éducatif pour le transformer et ainsi relever la qualité et le niveau de son éducation.

Plusieurs actions sont à mener en parallèle, tant pour améliorer les programmes d'études que répondre aux besoins des élèves, en équipement de salles de laboratoire ou de matériels scolaires. L'école, la famille et la société doivent œuvrer de concert pour offrir à la nouvelle génération une éducation de qualité où sont mis en valeur tant les connaissances intellectuelles, les savoir faire, les valeurs du travail que le bien-être physique. Cette nouvelle éducation doit avoir un caractère patriotique et en même temps scientifique et moderne pour atteindre le niveau international.



Plusieurs actions sont à mener en parallèle pour répondre aux besoins des élèves.

* Le relèvement de la qualité éducative peut se faire par la mise en place d'une formation continue qui permettrait, par des sessions régulières, un réel perfectionnement des enseignants. Par ailleurs, l'extension des réseaux éducatifs du niveau élémentaire dans les zones éloignées est à poursuivre, en particulier dans les provinces qui n'ont pas d'écoles normales.

* La suppression de l'analphabétisme au niveau primaire sera effective en 2015 et les efforts se poursuivront ensuite au niveau du collège. Quant à la formation professionnelle, elle doit être accessible aux populations pour qu'elles puissent améliorer peu à peu leurs conditions de vie.

* Le développement des écoles professionnelles d'Etat et privées doit être renforcé et leur nombre égaler celui de l'enseignement général. En parallèle, un contrôle des activités scolaires des enseignants est à faire surtout en ce qui concerne l'application des principes de l'apprentissage des élèves et la distinction des emplois du temps de chaque enseignant.

* La poursuite de l'amélioration des infrastructures éducatives qui visent les normes les plus élevées de standardisation est aussi à privilégier et ce, en augmentant la distribution des manuels scolaires, l'apprentissage et l'expérimentation des élèves à chaque niveau.

* La recherche et l'amélioration des principes de l'examen ainsi que la division des quotas de bourses doivent correspondre à la politique lancée par le gouvernement qui vise en priorité les enfants défavorisés des régions rurales pour leur permettre de poursuivre des études dans l'enseignement supérieur.

Parlons trois langues : situation 21

Aller faire des courses - Go shopping - Pay losukheuang

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Kèo: Allons faire des courses ! Vous aimez bien faire des courses ?
Kham : J'aime bien faire des courses. Mais je dois m'assurer que j'ai assez d'argent pour finir le mois.
Kèo : Bien, alors nous pouvons aller dîner.
Kham : Dîner est une bonne idée ! Où allons-nous manger ?
Kèo : J'ai entendu parler d'un nouveau restaurant japonais ouvert dans le centre commercial du marché du matin.
Kham : C'est cher ?
Kèo : Pas trop, ni bon marché.
Kham : D'accord. Bien, ce sera superbe.
Kèo : Quand nous aurons fini, nous partirons faire des courses.
Kham : Voilà ce sera bien amusant !

Kèo: What about shopping? Do you like shopping?
Kham: I like shopping. But I have to watch my money until the end of the month.
Kèo: Well, we can go to eat dinner instead.
Kham: Dinner is a good idea! Where would you like to eat?
Kèo: I heard about a new Japanese restaurant in the Morning Market shopping mall.
Kham: Is it expensive?
Kèo: It's not too expensive, but it's not cheap.
Kham: Okay. That sounds good.
Kèo: When we're finished, we will go shopping.
Kham: That sounds like fun!

Pay losukheuang
Kèo: Pay losukheuang dé tiaova nèodaï? Lèo tiao yak pay boh?
Kham: Khoy mak pay losukheuang. Tèva khoy tiatong daïbeung ngeunh khoy kone tia kum deuan boh?
Kèo: Dilèo khanxanh phouak hao pay kinkhaolèng namkanh daï!
Kham: Khoy daï gninva mi han ahan gnipune peutmaï younaï han saphasinkha sippingmone talatsao.
Kèo: Phèng boh?
Kham: Boh phèng phot et ka boh thuk phot.
Kèo: Toklong. Di khidva di thisud.
Kham: Véla phouak hao lèoviak lèo phouak hao pay losukheuang namkanh.
Kèo: Nila khidva tia snoukdi!

Losukheuang= faire des courses= shopping, daïgninh= entendre= hear, sounkankha= centre commercial=shopping mall

Crise économique : 16 000 emplois lao menacés

SOMPHAVANH SIRAMATH

Les conséquences de la crise économique mondiale font planer la précarité sur l'emploi de 16 000 ouvriers lao du secteur du textile à l'extérieur et à l'intérieur du pays.

Cette estimation risque d'être revue à la hausse si la crise financière continue.

« La situation financière mondiale, n'annonce pas de réel ralentissement bien au contraire, explique le chef adjoint du département du développement de la main-d'œuvre et de l'emploi du ministère des Affaires sociales, M. Thongdèng Sitthilath. *Le gouvernement prend des mesures pour faire face à ce problème, notamment, il encourage les usines à produire plus et à ne pas réduire leurs effectifs. Il promeut également les investissements locaux et étrangers. Cependant nous subissons une baisse du marché à l'exportation et cela a des répercutions directes sur tous les secteurs de production. Dans le courant 2009, on estime que 2000 emplois seront supprimés dans le secteur du textile au Laos et la faillite d'usines entraînera la perte d'emploi de 14 000 ouvriers lao dans le monde. Cette situation est un vrai défi pour les étudiants qui entrent cette année sur le marché du travail. Une note optimiste vient éclairer ce tableau un peu sombre, la zone économique spéciale de « Savan-Séno » (Savannakhet) a commencé son activité et créera plus de 25 000 emplois dans un proche avenir ».*



Le secteur du textile prévoit un net ralentissement des exportations .

Le secteur du textile prévoit un net ralentissement des exportations pour cette année et l'année prochaine.

« Le problème de la crise financière aux Etats-Unis et plus généralement dans le monde, touche le Laos, particulièrement le commerce, a déclaré le président de l'association des usines de confection du Laos, M. Onesi Boutsivongsak. *Les usines de confection lao doivent d'ores et déjà chercher de nouveaux clients ou de nouveaux marchés pour atténuer le problème ».*

En 2007, la valeur des exportations des produits manufacturés s'élevait à 157 millions de dollars, 80 % de ces produits étant envoyés vers l'Europe et 15% vers les Etats-Unis et le Japon.

« Pour maintenir leurs quotas d'exportation, les industriels veulent renforcer la qualité de leur produit, ajoute M. Onesi Boutsivongsak. *En outre, pour augmenter les ventes, les clients sont informés de la traçabilité du produit et des conditions de travail des ouvriers qui les ont confectionnés. Enfin, l'association, collabore étroitement avec la Chambre de Commerce et d'Industrie lao pour dynamiser le secteur. »*

Le « Savan-Vegas and casino » ouvrira prochainement ses portes

SOMPHAVANH SIRAMATH

Après une pré ouverture en 2008, le « Savan-Vegas et casino situé dans les environs du village de Nongdeun, district de Kaysone Phomvihane, province de Savannakhet va ouvrir officiellement en avril prochain.

« Maintenant, nous commençons organiser les systèmes de fonctionnement nos employés et l'organisation de formation à eux pour accueillir nos clients.

Destiné aux hommes d'affaires thaïlandais et aux touristes étrangers qu'ils viennent du Vietnam, de France ou de Chine, l'établissement sera doté d'un certain standing. Ce complexe hôtelier de cinq étoiles va aussi permettre de redorer le blason de la destination « Sud du Laos »'' a déclaré la responsable de communication de la société SANUM Investissement Co., Ltd.

Le coût de construction de cet hôtel s'élèvent à 25 millions de dollars, répartis entre le gouvernement lao qui détient 20 % des parts, la société SANUM Investissement Ltd (60%), la société Saigna Construction (10 %) et un homme d'affaire lao M. Saysana Saysoulivong (10 %). Le « Savan-Vegas and casino » a été construit en deux phases : la première à partir d'un budget de plus de 10 millions de dollars, est constituée de l'hôtel cinq étoiles. Cet hôtel compte180 chambres, un casino, des restaurants, une galerie marchande, un spa, un salon de massage, une discothèque, une piscine.

La deuxième phase des travaux a permis l'augmentation de la capacité d'accueil de l'établissement et la construction de tous les services attenants tels que la discothèque, le sauna et le jacuzzi. En parallèle à ses investissements au Laos, la société Macau SANUM Investments Limited aide aussi pour les populations de la province de Savannakhet. Elle a, par exemple, distribué des fonds pour construire une école primaire de 11 classes et a permis d'améliorer les terrains de sports à Savannakhet. Enfin, la société a aussi fait construire la route qui relie le village de Nongdeune à la route de numéro 9. Même si les travaux du Savan-Végas sont loin d'être terminés, la société vient de lancer le projet Paksong-Vegas-Spa-Resort et Casino dans le district de Paksong de la province de Champassak. Le complexe devrait aussi ouvrir ses portes cette année. La société Macau SANUM Investments Limited est une société qui s'est positionnée sur le marché Lao depuis 2007.

Electrification rurale au Laos :
de l'émergence économique collective à la solvabilité individuelle

OLIVIER LE SANG et MANILA



Le projet concerne la planification de l'électrification rurale par énergies renouvelables.

Dans le cadre du programme COOPENER, la représentante de la Fondation Energies pour le Monde, Catherine Bourg, était à Vientiane la semaine dernière. En partenariat avec le Fraunhofer Institute et le CRA-W, le projet RESIREA a été initié en janvier 2007. Il s'agit d'un projet de planification de l'électrification rurale par énergies renouvelables, concernant en particulier trois pays (Cambodge, Laos et Vietnam), et plus précisément la province d'Oudomxay au Laos.

L'enjeu de l'évaluation du projet par Mme Bourg, en sa qualité de Chargée de Projet, est indispensable à la poursuite des opérations. En effet l'objectif est d'établir la faisabilité d'opérations d'électrification rurale à grande échelle. L'intérêt pourrait sembler évident alors pour d'éventuels investisseurs. Toutefois, et ce n'est pas le cas uniquement au Laos, l'électricité en zone rurale n'atteint pas des niveaux de profits très élevés pour attirer des investisseurs privés. Cela s'observe également en Amérique du Nord, où des coopératives électriques existent depuis plusieurs décennies, avec un soutien financier des autorités fédérales. Un des obstacles propre au Laos réside dans la quasi-insolvabilité des populations en zone rurale, et le recours pour ces populations, à des ressources plus accessibles sur les plans technique et financier (comme le bois et le charbon de bois).

Aussi pour résoudre ce défi que représente l'électrification rurale au Laos, il apparaît incontournable de prendre en considération l'initiation et le développement d'activités économiques nécessitant de l'électricité, afin de permettre aux usagers de devenir solvables. La transformation de produits alimentaires et/ou artisanaux semblerait appropriée dans un premier temps. Par suite les conditions de vie en zone isolées seraient en mesure d'être améliorées.

Par ailleurs, pour être efficace dans cette démarche de longue haleine, il est indispensable d'élaborer des partenariats avec des organismes locaux. Ils ont la vocation de développer et d'accroître la connaissance des spécificités du Laos sont essentielles pour obtenir des résultats tangibles, encore peu nombreux au Laos. Dans cette optique Mme Bourg a pu rencontrer M. Somphone Phanousith, secrétaire générale de la Lao Union of Science and Engineering Associations (LUSEA), qui a pour vocation de rassembler et former l'élite intellectuelle du pays pour contribuer au développement du Laos. De même des membres de LUSEA, tels que le président de RESDA (Renewable Energy and Sustainable Development Association), le président de LOPPA (Lao Organic Products Promotion Association) et la directrice de SEDA (Social and Economic Developers Association) ont ainsi eu l'occasion de partager leurs visions et leurs expériences du développement au Laos avec Mme Bourg.

Pour en savoir davantage sur les activités de la fondation pour l'énergie dans le monde, il est possible de consulter le site suivant : http://www.energies-renouvelables.org.

la Gondola
ITALIAN RESTAURANT
39/A Ban Vatchane
Phone: (856-21) 264 057
Chao Anou Rd. Chanthabury district
Mobile: 020 5926232
P.O.Box: 9198, Vientiane Lao P.D.R

La Journée internationale de la Francophonie se prépare

MANILA VANTHANOUVONG

L'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) invite tous les participants à inscrire dès à présent leurs activités sur le site



www.20mars.francophonie.org. Véritable plate-forme d'animation et d'information, le site du 20 mars illustre la dimension et la richesse des célébrations en affichant les événements organisés dans l'espace francophone et les autres pays. Des ressources, des services et des contacts permettent ainsi de renforcer les réseaux des francophones dans le monde.

Forte de son succès, la Journée internationale de la Francophonie est devenue dans de nombreux pays un rendez-vous incontournable. Les étudiants francophones d'Amérique du sud ou des États-Unis organisent des mini-festivals, tandis que des concours culturels et des dictées sont lancés tant au Laos qu'au Maroc ou à Madagascar. Au Sénégal ou au Cameroun, les concerts se multiplient, sans oublier les rendez-vous autour de la langue française en France, en Suisse, en Communauté française de Belgique. De nombreux événements sont organisés également au Canada et au Québec, en Finlande, en Irlande, en République tchèque ou encore en Roumanie où le cinéma francophone est souvent à l'honneur. Au Liban qui abritera cette année la célébration officielle, la Francophonie sera à l'honneur tout au long du mois de mars. Au total, plus d'un millier d'événements sont répertoriés chaque année à travers le monde.

La date du 20 mars a été retenue en commémoration de la signature, en 1970 à Niamey (Niger), du traité portant sur la création de l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT), aujourd'hui Organisation internationale de la Francophonie (OIF).

L'OIF s'engage pour des investissements socialement responsables contribuant à promouvoir la diversité culturelle

MANILA VANTHANOUVONG

La Convention internationale sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, entrée en vigueur le 18 mars 2007, prévoit d'intégrer la culture dans le développement durable. Pour inciter les entreprises et les collectivités à atteindre un tel objectif, l'investissement socialement responsable (ISR) constitue aujourd'hui un levier efficace. Pour un investisseur ou un épargnant, particulier ou institutionnel, l'ISR consiste à choisir ses placements financiers non pas seulement pour leurs performances financières mais aussi parce qu'ils répondent à des convictions.

L'Organisation internationale de la Francophonie a fait le choix d'exiger des placements financiers, qu'elle utilise notamment pour la gestion de sa trésorerie à court terme, qu'ils soient investis à hauteur de 25 % minimum dans des titres d'émetteurs publics ou privés dont il est prouvé, après étude de leur comportement, qu'ils agissent pour la diversité linguistique et culturelle.

Pour l'accompagner dans sa démarche, l'Organisation internationale de la Francophonie a fait appel à un évaluateur indépendant, l'association française linguo-responsable.org, qui s'est

Good Food
Good Wine
Good Times
Sticky Fingers
215972
HAPPY HOUR half price cocktails
Every Wednesday 6-8pm & Friday 6-7pm
(OPPOSITE THE TAIPAN HOTEL)

AVR ASIA VEHICLE RENTAL Co,Ltd
Fully Licensed Rental & Leasing Service
♦ Tous types de véhicule
♦ Avec ou sans chauffeur
♦ Spécialiste des voyages en 4X4
♦ Assurance complète par la compagnie AGL
♦ Crédit-bail « business », « projet » ou pour particuliers
♦ Trajets à l'intérieur et à l'extérieur de la RDP Lao
Europcar

354-356 Samsenthai Rd, Vientiane Lao P.D.R
Email: avr@loxinfo.co.th
Website: www.avr.laopdr.com
Tel: (856-21) 217493 - 223867
Fax: (856-21) 217493
Mobile (856-20) 5517354, 6261999, 5511293, 5514867
AGL Assurances Allianz Group

Le Mékong fait peau neuve



Les travaux devraient débuter à la fin de ce mois-ci et prendront fin en 2013.

SOMPHAVANH SIRAMATH

Le gouvernement investira plus de 300 milliards de kip (soit 37 millions de dollars américains) pour rénover les berges du Mékong, depuis le quartier de Kaoliao jusqu'au club australien au kilomètre 3.

Un accord vient d'être signé entre le chef du projet de rénovation des berges du Mékong, M. Bounchanh Kèosithamma et le vice-président de la société coréenne HHI Corporation, M. Lee Ghoong Kya, chargé de mener les travaux et les autorités gouvernementales, en présence du ministre des Travaux publics et des transports, M. Sommath Pholséna, le maire adjoint de la capitale, M. Somvandy Natavong et l'ambassadeur de Corée au Laos M. Park Jae Hyeon, ainsi que des fonctionnaires concernés.

Les travaux prévoient plusieurs ouvrages : la construction de berges où sera contrôlé le niveau des eaux sur plus de 12 kilomètres, une route longeant le fleuve depuis le quartier de Pakpassak jusqu'au carrefour de Thatkhao et celle d'un parc entre ce quartier et l'hôtel Don Chan Palace.

Cette route de 2,9 kilomètres sur sept mètres de large sera asphaltée et comprendra une voie cyclable et une voie piétonne.

Dans le projet du parc, une statue du roi Chao Anouvong, sera érigée et le parc portera son nom.

Le projet prévoit également la construction de deux écluses.

Les travaux devraient débuter à la fin de ce mois-ci et prendront fin en 2013 et concerneront 23 villages de la capitale.

En mars 2006, l'Agence coréenne de coopération internationale avait financé pour 6 milliards de kip (800 000 dollars) les études préalables sur la faisabilité d'un projet d'une telle d'envergure.

C'est en septembre 2007 que le gouvernement à officiellement adopté le projet pour prévenir l'érosion des sols le long des berges du Mékong.

Le financement a été obtenu grâce à un prêt de plus de 300 milliards de kip (37 millions de dollars), le gouvernement y contribuant à hauteur de 100 milliards (11 millions de dollars).

Le parc ainsi que la route le long des berges devraient se terminer quant à eux en 2010.

Ces travaux font partie des 21 projets retenus pour Vientiane à l'occasion de la célébration du 450e anniversaire de la ville en 2010.



Tour d'Europe de la charcuterie

VAYORATH XAYASOMROTH

Depuis plusieurs années, un couple franco lao fait découvrir des spécialités charcutières occidentales aux Vientianais.

Avis donc aux gourmets, aux gastronomes et autres amoureux de la bonne chère qui peuvent ainsi se donner rendez-vous chez Olla. Cette charcuterie a organisé une journée portes ouvertes samedi dernier et le public est venu nombreux pour profiter de la dégustation gratuite des produits de terroir. Les convives ont pu tester et apprécier tour à tour le jambon de Paris, celui de Bayonne ou de Parme, en s'arrêtant à Montbéliard pour y goûter sa saucisse, puis passer en Sologne et au Mans pour apprécier la saveur d'un pâté de chevreuil et des rillettes moelleuses pour finir en Franche-Comté avec quelques lardons fumés et tranches de saucisson au poivre. Charmant couple franco-lao, Malaythong et Claude Richard réservent toujours un accueil chaleureux à leurs clients et c'est sans doute une des recettes de leur succès mais pas la seule ! En effet, les produits présentés en vitrine, jambons, rillettes, saucisses et pâtés sont des invitations permanentes au voyage gastronomique. D'origine franc-comtoise, c'est avec bonheur que M. Claude nous fait partager les fumets et les saveurs qui ont bercé son enfance. En ce qui concerne fumage et salaison, il applique scrupuleusement les recettes et les savoir-faire séculaires dont il est l'héritier. Il ne dévoilera pas pour autant ses secrets mais c'est avec un plaisir non dissimulé qu'il nous confie les mille et une manières de préparer une saucisse de Morteau ou la palette fumée aux lentilles vertes.

Richard Claude nous a confié « *J ai appris comment faire les charcuteries avec mes parents quand j'étais petit en France. Ma famille tient un commerce de charcuterie depuis longtemps et mes parents m'ont appris les recettes pour faire de bonnes charcuteries ; Quand je suis venu m'établir au Laos, j'ai poursuivi la tradition familiale et j'ai ouvert une petite boutique de charcuterie. Notre charcuterie Olla se trouve sur Dong Palane et, propose quotidiennement un grand choix de charcuterie maison mais également des plats cuisinés pour les réceptions.* »



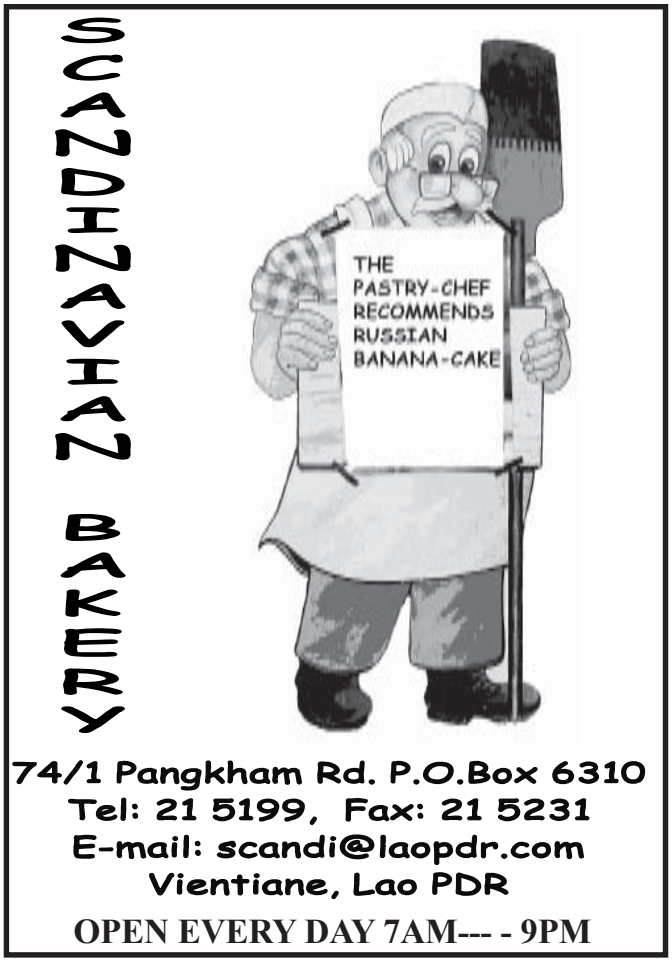
On peut trouver les produits Olla dans de nombreux supermarchés de la capitale.

Il serait fastidieux de dresser une liste exhaustive de la gamme de saveurs que nous proposent Malaythong et Claude, tant celles-ci sont variés et elles peuvent même surprendre les papilles des palais les plus blasés. Tous les produits sont « faits maison » selon les méthodes traditionnelles de fabrication à l'ancienne.

Mme Malaythong Saysongkham nous a expliqué leur politique de commercialisation : « *Nous envoyons nos produits sur les marchés et dans les supermarchés autour de la capitale de Vientiane. On peut donc les trouver chez Simuang, Phimphone, Oudom, l'hôtel Tai pan, Viengvang, Pavina, Bounthavy ou Sikavonh. Et bientôt, nous allons changer nos appareils pour augmenter la production afin de mieux répondre aux commandes des clients. Cela nous permettra aussi d'envoyer nos produits en province, à Luang Prabang, Savannakhet et ailleurs.* »

Auparavant, la charcuterie Olla se dressait en plein centre ville au début de l'avenue Setthatthirat au niveau du Vat Inpèng mais elle a depuis déménagé et se situe à présent dans la rue Dong Palane. Vous la trouverez en repérant les deux petits cochons qui font office d'enseigne de la boutique.

L'art culinaire est en plein essor dans la capitale qui abonde aujourd'hui de bonnes adresses et la charcuterie Olla, qui en fait partie, est promise à un bel avenir.





Des milliers de fans enthousiastes, jeunes et moins jeunes confondus, étaient au rendez-vous.

Gypsy Queen ranime les vieilles pierres aux fêtes de Vat Phou

SOMSANOUK MIXAY

Ce n'est pas la première fois que Gypsy Queen se produit au Laos. Le groupe pop japonais est bien connu sur les bords du Mékong où il se trouve pour la cinquième fois depuis 2003 et où ses fans sont nombreux. A Vientiane, ces derniers se sont retrouvés dimanche soir au cabaret On the Rock pour écouter leurs idoles, Shinon, chanteuse vedette, accompagnée de Mabika et des musiciens Aki à la basse, Macha à la guitare et Masao à la batterie. Cette apparition concluait la tournée en Asie du Sud-Est du groupe.

La partie lao de cette tournée de Gypsy Queen, placée sous le signe de l'Année des Echanges Mekong-Japon 2009, a débuté le 7 février dernier aux fêtes traditionnelles de Vat Phou, dans la province de Champassak. Pendant deux soirées, la puissante musique rock et les lyriques soul des jeunes artistes japonais, auxquels se sont joints deux stars de la chanson lao, Noy Sengsouligna et Aluna, ont ranimé les ruines du fameux temple du Ve siècle. Des milliers de fans enthousiastes, jeunes et moins jeunes confondus, ont applaudi des chansons en japonais et en anglais, mais aussi, o surprise ! En lao ! « *Den Heng Itsala* » (Terre de Liberté, composée par Sisana Sisane) et « *Koulap Paksé* » (Rose de Paksé) furent particulièrement appréciés. Ces deux mélodies font partie de leur récent album.

Le 9 février, Gypsy Queen a rempli le Stade Kou Voravong à Savannakhet. Une chanson originale en japonais que le groupe a créé en l'honneur de l'Année des Echanges Mékong-Japon 2009 intitulée "Blue Sky" a été traduite en lao par Aluna et introduite au public lao ravi.

Parmi les chansons les plus populaires du groupe, figurent *Without you*, *Moonlight & Sunshine*, *Play that funky music*, *Alfred & Julia*, *Sea line*. Et, bien sûr, *Den Heng Itsala* et *Kulap Paksan* ainsi que deux autres chansons que Gypsy Queen interprète avec Noy Sengsouligna, *Vientiane* et *Bor Luem Vientiane* (Inoubliable Vientiane) et *Khuam Hou Seuk Bork*, chante avec Aluna.

Blue sky (sous-titrée Happy to see you), la chanson de l'Année des Echanges Mékong-Japon, était aussi interprétée avec Aluna.

Et, en apothéose, *Kob Chai* (Merci) est interprétée en lao et en japonais avec les deux vedettes lao, Noy et Aluna.

Gypsy Queen s'est acquitté encore une fois avec brio et talent, mais aussi avec sa gentillesse habituelle, de son rôle de pont d'amitié entre le Japon et le Laos, en particulier entre les artistes des deux pays. « *Cela fait plaisir de voir le public chanter et danser avec nous. C'est très rare dans les autres pays* », avoue Aki, le chef du groupe qui, par ailleurs se dit très fier de chanter pour la deuxième fois à Vat Phou, site prestigieux lao du Patrimoine mondial.

Le 12 février, le groupe s'est rendu au Cambodge, qui est l'étape suivante de sa tournée en Asie du Sud-est.


Olla
LA PREMIERE CHARCUTERIE FRANCAISE AU LAOS
. pâté de campagne
. terrine de foie de canard
. pâté de foie de porc
. jambon à l'os
. jambon de Paris
. saucisson maison
. filet de porc fume au poivre…
LIVRAISON PLATS HARCUTERIE
PREPARES POUR 40 OU 60 PERSONNES
Rue Dong Palane,en venant de l'av Lane Xang à gauche avant le marché.
Ouvert de 9 h à 18 h du lundi au samedi
020 5 663 786-
020 5 685 765
richard.claude@etllao.com

Sean Kingston enflamme Vientiane

SONESAVANH SOULIYAPHACK



Sean Kingston (à droite)

Ils ont été des milliers à s'être réunis le 8 février au centre Lao ITECC pour applaudir et danser au rythme de la musique et au son de la voix de la vedette internationale, Sean Kingston. Invité par l'entreprise de télécommunications Millicom Lao Co Ltd, plus connue sous le nom de Tigo, pour célébrer son deuxième anniversaire avec la coopération de Lao Brewery Company et de M-Point Mart, l'artiste a enflammé l'esplanade du centre.

Dans son « show » fantastique le chanteur jamaïco-américain au style musical mâtiné de reggae et de pop mais aussi de rap, a chanté ses plus belles chansons, notamment celles qui l'ont hissé au rang de vedette internationale comme *Beautiful Girls, Me Love,* et *Take You There*, mais il a aussi offert au public vientianais la primeur des chansons de son dernier album qui sortira à la fin du mois.

« Pour mettre le feu » Sean Kingston, n'était pas seul, des vedettes locales se sont succédées pour faire de cet événement une grande fête : DJ Kelo, LOG, Idols, The Cells, Temple Guys, A'pact, Aluna et Nalin, avec aussi la participation du groupe de rock, d'Indee Record, Uluvus qui a clôturé le spectacle.

Le concert s'est déroulé dans d'excellentes conditions, grâce au travail de la police et de la sécurité qui ont su réguler le flot de voitures et orienter de façon efficace le public venu des quatre coins du Laos et des pays voisins.

Sean Kingston avait confié lors d'une conférence de presse le 6 février, qu'il était heureux de se produire au Laos et qu'il avait bien préparé son tour de chant pour satisfaire le public lao qui compte de nombreux fans.

Le 6 février, 25 fans qui avaient gagné à un jeu Tigo ont eu la chance d'être pris en photo avec leur idole avant qu'il ne quitte le pays le 9 février.

Sean Kingston, de son vrai nom Kisean Anderson et aussi connu sous le nom de Vali vient d'avoir 19 ans. Il est né et a grandi à Miami mais revendique ses racines jamaïquaines. Le jeune homme est arrivé dans la musique après avoir réussi à contacter par e-mail le célèbre producteur américain Jonathan « JR »Rotem, qui est tombé sous le charme de son univers proposant un mélange de Hip-Hop, de Reggae et de Pop. Très vite, l'artiste est la tête d'affiche du label de ce dernier, « Beluga Heights », qui devient le producteur exécutif de son premier album. Son premier single, Beautiful Girls, remporte le succès dans les hit parades aux États-Unis, notamment grâce au « sample » du très connu morceau Stand By Me.

Sean Kingston, bercé dès son enfance par la musique grâce à son grand-père, écrit la totalité de ses textes en préférant mettre en avant sa créativité plutôt que le côté provocateur que peut avoir parfois le Hip-Hop ou le R&B...

Le concert du groupe thaïlandais Ponglang Sa-On à Vientiane

BOUAPHANH VIBOUNSAK



L'actrice Knomjean Limpawutivaranonsong et M. Syam Ramasoud.

Le directeur de la société Syam international Co Ltd, M. Syam Ramasoud, a annoncé la semaine dernière aux journalistes lao, la venue au Laos de la troupe thaïlandaise Ponglang Sa-On. Ce groupe, composé de 30 artistes, est sponsorisé par 12Plus, Exit-Babi Mild Tour Concert 2009 et le spectacle d'ouverture sera organisé par la société Syam international Co Ltd qui représente ici 12Plus, Exit-Babi Mild et travaille avec la partie lao pour la distribution des enregistrements.

La première du concert de ce groupe thaïlandais Ponglang Sa-On aura lieu le 10 mars prochain à Vientiane. Ce concert veut souligner les échanges qui existent entre les deux cultures lao et thaï et ainsi promouvoir l'amitié et la solidarité entre les populations des deux cotés de la frontière. L'actrice Knomjean Limpawutivaranonsong, très connue en Thaïlande, se joindra au groupe et participera au concert.

Par la suite, le groupe Ponglang Sa-On se produira aux arts de musique le 12 mars prochain à Luang Prabang puis le 23 mars à Champassak pour terminer sa tournée le 25 mars à Savannakhet.

Les Plus Beaux Mythes d'Asie :

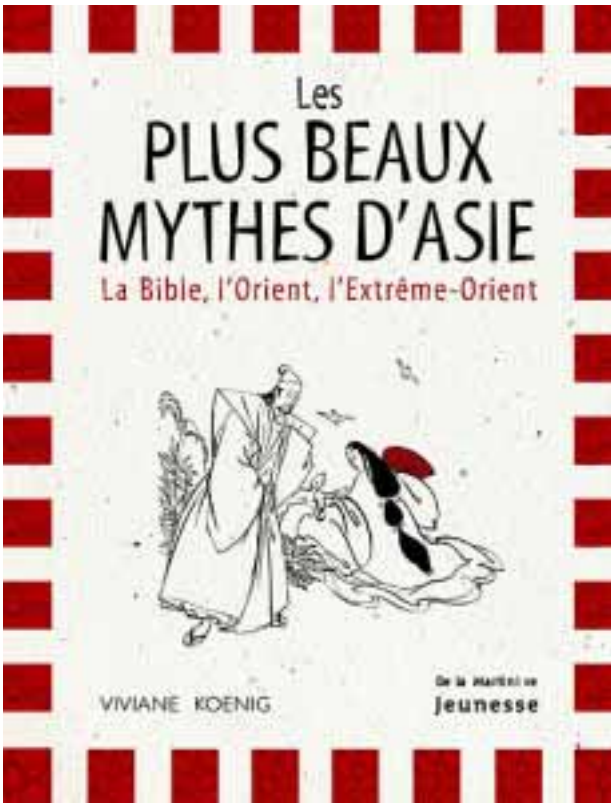
La Bible, l'Orient, l'Extrême-Orient, *de Viviane Koenig*

Un recueil d'histoires tirées des traditions religieuses et des contes et légendes. Le déluge version biblique avec Noé, et le déluge version hindouiste avec Vishnou. Des histoires moralisantes comme « la punition de l'éléphant », et des contes distrayants où se mêlent les dieux, les hommes et les animaux.

La première surprise du livre vient de son titre « Les plus beaux mythes d'Asie : la Bible, L'Orient, l'Extrême – Orient ». Comme si la Bible était un lieu et les récits bibliques, des mythes... Autre paradoxe, ce livre regroupe des contes traditionnels comme "le rossignol et l'empereur" et des textes de plusieurs traditions religieuses. Donc un mélange de genres qui porte à confusion. Cela étant, les histoires réécrites par Viviane Koenig sont passionnantes et originales pour la plupart, le format agréable à manipuler, les dessins en noir et blanc, simples et clairs. De courts paragraphes en caractères gras remplacent les têtes de chapitres ; ils facilitent la compréhension et la lecture des récits.

- **Relié:** 212 pages
- **Editeur :** La Martinière Jeunesse (11 février 2002)
- **Collection :** Plus Belles Legendes
- **Langue :** Français
- **ISBN-10:** 2732428299

(Disponible Monument Books Vientiane)



SINCE 1940
Solvichae



The Only Luxury Rental Apartments at Sokphaluang Village

Schedule
- Estimated Completion Date : May 2009
- Receipt of Rental Application : From April 2009
- Moving Time into Apartment : From June 2009

Residence features
- 1, 2 and 3 Bedrooms
- Full Furnished Furnitures
- Full Size Washer and Dryer
- European Style Gourmet Kitchen
- Balcony w/Views

Community amenities
- Courtyard Garden
- Resort Style Pool w/Baby Pool
- Main Safety Entry Card Key System
- Private Community w/24-hour Staffed Gated Entry
- Monitoring Home Phone Camera w/CCTV Recording
- Guaranteed Private Parking more than 1 Car/Household


A Type (3 bedrooms)


B Type (2 bedrooms)


C Type (1 bedroom)

Neighborhood Features
- Walking Distance To Vientiane International school
- Walking Distance To Various Country Embassy

Contact for Information
- Add : Unit 05, Sokphaluang Village, Sisattanak Dist., Vientiane
- Tel : 021.353.753
- Fax : 021.353.754

HHI Lao Co., Ltd.
Phase 1 Apartments only are now available

Koungphao : « coquillages et crustacés »

PHETPHOXAY SÈNGPASEUTH

Ces cinq dernières années, la ville de Vientiane s'est considérablement développée. Elle offre une vie culturelle importante au travers d'une multitude de pagodes, de musées et d'événements festifs accessibles très facilement à tous les visiteurs.

Elle bénéficie également de l'implantation de nombreux restaurants proposant diverses gastronomies : locale, japonaise, indienne, occidentale et autres. La cuisine thaïlandaise est aussi très représentée et le restaurant Koungphao (crevette grillée) est comme son nom l'indique, spécialisé dans les plats préparés à base de crevettes, crabes et autres crustacés.

Situé sur la route T2, il est ouvert depuis 2006. Après un début d'activité fébrile, le Koungphao est maintenant l'un des restaurants les plus courus de la capitale pour ses spécialités de la mer. De ce fait, il n'emploie pas moins de 70 personnes pour servir une clientèle toujours plus nombreuse. Bien que sa capacité d'accueil soit de 300 couverts, il est recommandé de réserver une table pour les repas en groupe.



Comme son nom l'indique, le restaurant spécialisé dans les plats préparés à base de crevettes, crabes et autres crustacés.

« Je dois reconnaître que les affaires vont bien, confie le patron du Koungphao, M. Southinh. *Le Laos n'a pas de littoral et les produits de la mer « frais » sont rares à Vientiane, l'idée de mon projet était de permettre au Lao et aussi aux touristes de déguster ces produits et de leur faire découvrir les saveurs de la cuisine thaïlandaise. Les crabes et les crevettes remportent un succès fou car il y plus de 100 façons de les accommoder. »*

Le restaurant est ouvert tous les jours, de 11 heures à 22 heures. Il offre aussi des services comme, les repas de mariage, d'anniversaire et autres occasions.



M. Southinh

« Je ne viens pas d'une grande école, mais depuis ma plus tendre enfance, j'ai appris la cuisine dans les plus grands restaurants de Bangkok, précise M. Southinh. *Mon leitmotiv est de satisfaire le client et aussi de le surprendre. J'espère accueillir encore plus de visiteurs à l'occasion des Jeux d'Asie du Sud-Est et prépare dès à présent de nouveaux aménagements pour conserver vivant les crustacés. »*

Ban Pako écologique : un hôtel proche de la nature

VAYORATH XAYASOMROTH

Ban Pako écologique est situé sur le site d'un ancien temple près de la rivière Nam Ngum, à environ 50 km de Vientiane.

Cet hôtel disposant d'un service de restauration est un lieu idéal pour se détendre et découvrir la nature du Laos. Il offre une large gamme d'activités qui vont de l'excursion dans la jungle, aux visites d'ateliers d'artisanats en passant par la participation à des fêtes ou cérémonies traditionnelles et des promenades en bateaux. Situé à proximité de la forêt, ont peu observer sans trop difficulté la faune qui le peuple, notamment les singes et les oiseaux.

Il dispose aussi de bungalows offrant d'un côté une vue magnifique sur la rivière et la forêt et de l'autre une terrasse privée. Il accueille également des séminaires. Le restaurant sert d'excellents plats laotiens et européens à des prix raisonnables. Le bar propose diverses boissons ainsi qu'une sélection de rafraîchissement à base de plantes.

« *Pour nous, la pensée écologique et la protection de l'environnement sont d'une grande importance,* explique la directrice de Ban Pako, Mlle Frida Giddberg. *Toute l'énergie utilisée à Ban Pako est produite par énergie solaire et nos locaux sont construits avec l'eucalyptus et du bambou de nos propres cultures* ».

Ban Pako soutient les villages environnants en développant des programmes d'activités comme la culture des légumes, la rénovation d'écoles, etc.



Mlle Frida Giddberg et le manager de Ban Pako M. Jesper Lepfiord.

Pour se rendre facilement à Ban Pako, l'hôtel a créé un service de navette que l'on peut prendre à 11 h place Nam Phou (la fontaine) au centre ville pour le prix de 60 000 kip.

Il existe un certain nombre de villages situés à plusieurs heures de marche de Ban Pako. Il est possible de s'arrêter dans les villages des Lao, Thai Dam ou des Hmong situés sur la plaine.

Arbre à coton

BIBA VILAYLECK

Cochlospermum religiosum Bixaceae

Fai kham, Souphanika : thaï
Kandeng damray : cambodgien
Silk cotton tree, Buttercup tree : anglais
Arbre à cotton : français



Les boutons floraux apparraissent en bout de branche dénudée



Les fleurs doubles sont splendides comme de grosses houppettes dorées



Parfois quelques feuilles subsistent en même temps que les fleurs

La fleur d'aujourd'hui est très belle et, nous n'avons pas résisté à l'envie de vous la présenter, bien qu'elle soit très peu connue au Laos. En effet nous n'avons pas trouvé ici, le nom de cet arbre qui est pourtant nommé en thaï, **Fai kham**, « coton d'or » ou encore **Souphanika** ; le nom cambodgien signifie « clochette d'éléphant » et l'anglais « arbre au coton soyeux » ou, moins poétique, « arbre assiette de beurre ». En français non plus nous n'avons pas de nom et nous proposons la traduction de l'un de ses noms scientifiques, « arbre à coton ».

Le genre *Cochlospermum*, ainsi nommé car ses graines ressembleraient à des coquilles d'escargot, comprend une quinzaine d'espèces tropicales en Amérique, Afrique et Asie. Celle que nous voyons au Laos vient sans doute d'Inde, mais on la trouve aussi en Birmanie, en Thaïlande et peut être au Cambodge ; aucun *Cochlospermum* n'est répertorié dans la *Liste des plantes vasculaires de la RDPL* établie par l'Université du Laos.

Fai kham est un petit arbre d'une dizaine de mètres bien adapté à une longue saison sèche. Il vit alors sur des ressources nutritives qu'il a stockées dans ses racines globuleuses. Ses feuilles palmées à 5 lobes tombent à ce moment là et apparaissent les fleurs qui nous enchantent. En forme de coupe d'une dizaine de centimètres, elles sont d'un jaune brillant très remarquable ; les 5 pétales dorés s'ouvrent sur 5 sépales pourpres, mais souvent sont cultivées des variétés à fleurs doubles qui forment alors de grosses houppettes en bout de branche. Les fruits sont de volumineuses capsules d'environ 13 cm de diamètre, déhiscente, avec des valves logeant de nombreuses graines coiffées de poils soyeux.

En Inde, où il est souvent cultivé autour des temples d'où le nom d'espèce « *religiosum* », on en extrait une gomme qui a de nombreux usages dans l'industrie (colle, alimentation). On l'exploite aussi pour son « kapok », car, dit-on, un oreiller gonflé de ce « coton de soie » apporte un sommeil réparateur. Une huile est extraite de ses graines par pression et le résidu est un bon engrais. En médecine traditionnelle ses feuilles et ses fleurs sèches sont considérées comme stimulantes.

Dans les années 40, des études de faisabilité ont été faites au Cambodge pour tirer de la soie des graines un fil de tissage, mais ce produit s'est avéré peu solide.

Ajoutons que **Fai kham** est l'arbre choisi par la province de Nakhon Nayok en Thailande comme emblème.

Cet arbre mériterait certainement d'être cultivé au Laos plus qu'il ne l'est au moins pour sa magnifique floraison que vous pouvez admirer en ce moment même à Vientiane où nous en avons trouvé quelques pieds, en particulier au coin de l'avenue Lane Xang et du marché du matin.

Khao soy (soupe de nouille de riz)

MANILA VANTHANOUVONG



Ingrédients : pour 5 personnes

- 1 kg de côtelettes de porc
- 500g de porc hâché
- 200g de soja fermenté
- 400g de tomates
- 10 gousses d'ail
- 5 échalottes
- 1 oignon
- 10 gros piments rouges séchés
- 800 g de nouilles de riz (khao soy)
- 2 bottes de cresson d'eau
- 1 bouquet de coriandre
- 10 jeunes oignons
- de la menthe et du sel

Préparation et cuisson : 1heure 30

1) Coupez les côtelettes de porc en gros morceaux.
2) Faites bouillir 2 litres d'eau dans une marmite et mettez-y des morceaux de côtelettes, ajoutez une cuillère de sel, un oignon coupé en quartier et des racines de coriandre liés avec le fil.
3) Laissez cuire sur feu moyen pendant une heure pour obtenir le bouillon.
4) Epépinez les piments et laissez tremper dans l'eau pendant 10 minutes. Egouttez-les et hachez-les finement.
5) Découpez les gousses d'ail et les échalottes en lamelles. Mettez-les dans un mortier et pilez-les. Ajoutez le soja fermenté et pilez-les de nouveau pour qu'il soit homogène.
6) Faites chauffer l'huile, faites sauter les condiments pilés pendant cinq minutes, mettez le porc haché et le piment hâché, remuez sans arrêt.
7) Ajoutez les tomates coupées en petits morceaux, mélangez-les, versez un verre d'eau et laissez cuire quelques minutes jusqu'à ce que la préparation soit épaisse.
8) Mettez le khao soy dans un bol, ajoutez le cresson d'eau, deux cuillères de la préparation de porc sauté et versez une grande louche de bouillon de porc. Parsemez de jeunes oignons ciselés.
9) Servez le khao soy bien chaud, accompagné de cresson d'eau, de coriandre et de menthe.

Remarques : vous pouvez aussi ajouter du sucre ou bien du jus de citron et encore du piment selon vos préférences.

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, Rue Samsenthaï, en face du Vat Simeuang.
2. Phimphone, 3, Rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du Vat Dongpalane.
4. Mme Viengsay, Stand Pepsi en face de Namphou.
5. Minimart, Quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Centre de préservation de l'artisanat lao. (Ho Moune Thène Tèng)

PHONG THAMMAVONGSA



Présentation de la collection de costumes traditionnels .

Nous pouvons actuellement voir exposer les anciens textiles lao qui sont d'origine ainsi que les vanneries de l'ensemble du pays au centre de préservation de l'héritage et de la culture lao (Souane Phay Phanh Ko). Le projet du centre d'exposition a été soutenu financièrement par diverses organisations internationales et a été implanté dans le village de Hay, arrondissement de Xaythany à Vientiane. Au cours des années passées, la directrice du centre, Mme Douangdeuane Bounyavong, avait commencé à regrouper ces produits afin de les préserver des commerçants peu scrupuleux et des collectionneurs étrangers. Mme Douangdeuane Bounyavong a débuté la collecte des étoffes en 1980, et il s'est révélé qu'une décennie plus tard ces étoffes étaient devenues très populaires et intéressaient les publics tant lao qu'étranger. Par la suite, divers événements ont été régulièrement organisés, au niveau national et international, dont une campagne de publicité sur la qualité des étoffes, une exposition et un symposium sur les origines et l'art de la production des tissus.

Depuis, Mme Douangdeuane Bounyavong poursuit sa collecte d'anciennes étoffes lao et elle cherche à les faire publier dans des ouvrages d'art et à les exposer à l'étranger.

Son travail a été distingué et reconnu quand, en 2005, le district de Fukuoka du Japon lui a remis un prix de la culture de l'Asie-Pacifique.

Grâce à ce nouveau centre« Ho Moune Thène Tèng », qui a officiellement ouvert la semaine dernière en présence du vice-ministre de l'Information et de la culture, M. Bouangeun Xaphouvong, elle veut étendre les réseaux d'exposition des étoffes.

« Le centre Ho Moune Thène Tèng est un lieu exemplaire de la préservation et de la transmission de la valeur culturelle de la société lao. C'est un héritage de connaissances de l'art antique lao qui comblera les passionnés » a souligné le vice-ministre.

Il a aussi expliqué que les vêtements en soie ou en coton et la vannerie en rotin ou en bambou sont des spécificités artisanales lao.

Celles-ci reflètent la créativité des artisans qui utilisent les produits de la nature pour fabriquer des objets de la vie quotidienne des lao.

Par ailleurs, ce qui est aussi à promouvoir et à être conservé sont les costumes dessinés par de talentueuses femmes lao avec de magnifiques motifs originaux.



CCIFL

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS

ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ

Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),
association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :
www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

25th SEA GAMES, LAOS
VIENTIANE 2009

Du nouveau à la FNK



La FNK va inscrire 36 personnes, dont 18 femmes, aux 25e Jeux à Vientiane.

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Le comité national des sports lao a désigné, la semaine dernière à Vientiane, le nouveau président exécutif de la Fédération national de kator (FNK), M. Atsaphangthong Siphandone. Cette nomination n'est pas anodine à quelques mois des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est puisque le but de la Fédération est aujourd'hui d'aider les équipes lao à se perfectionner pour remporter le plus de médailles.

Le nouveau président de la FNK a rappelé le travail mis en place par la Fédération : «*On crée un système de travail où nous organisons des compétitions de kator entre adolescents pour rechercher de nouveaux sportifs. Ensuite, on visualise technique et tactique lors des entraînements et on essaie de les faire s'améliorer.* »

La FNK va inscrire 36 personnes, dont 18 femmes, aux 25e Jeux à Vientiane. Leur entraînement aura lieu sur le terrain de sport de Sikeut, arrondissement de Naxaythong du mois de mars au mois de juin. Ensuite, direction la Thaïlande entre juillet et septembre. De nombreuses compétitions y sont aussi prévues.

Onze pays participeront aux épreuves de kator lors des Jeux en simple, double, triple et dans la catégorie shuttlecock. La plupart des sportifs lao sont des étudiants repérés lors des 8e jeux nationaux à Champassak l'année dernière.

La FNK lao a remporté trois médailles de bronze lors des 24eJeux d'Asie du Sud-Est en 2007 en Thaïlande en triple masculin et féminin, et la catégorie double masculin.

Le kator est un sport originaire d'Asie qui requiert l'utilisation des pieds et de la tête afin d'envoyer la balle dans une direction précise. Ce sport combine le jeu d'équipe du volley et la dextérité du football. Le kator est apparu au Laos dès le 11ème siècle. Il prend le nom de Takraw en Thaïlande, Sipa aux philippines, de Sepakraga en Malaisie, à Singapour et au Brunei, de Chinloong au Myanmar, de Rago en Indonésie.

On raconte que lors de l'un de ses périples en Chine, Marco Polo a ramené en Europe un jeu qui consistait à jongler en cercle avec une balle en rotin et à compter le nombre de jonglages. Traditionnellement, les villageois formaient un cercle et s'aidaient à garder la balle en l'air aussi longtemps que possible. Cela fournissait aux villageois de l'amusement, un sentiment de partage. Aujourd'hui, ce jeu en cercle reste encore populaire dans le Sud-Est asiatique et s'est surtout développé en tant que sport pour tous . Dans une nouvelle variante introduite par l'ISTAF (International Sepak Takraw Federation) en 1996, des joueurs forment un cercle et reçoivent différents niveaux de points pour chaque passe.

34 nageurs aux 25eJeux à Vientiane

BOUAPHANH VIBOUNSAK

La Fédération nationale de natation lao (FNN lao) va sélectionner 34 sportifs pour les 25e Jeux d'Asie du Sud-Est en décembre prochain à Vientiane. Ils s'entraînent actuellement dans le bassin de la piscine située en face de la Radio Nationale avec l'aide d'un entraîneur Vietnamien. Nage libre, dos crawlé, brasse et nage papillon sont leur lot quotidien sur 50m et 100m.

L'entraîneur, M. Phanma Toulihong rappelle que « *La natation est un sport incontournable, comme l'athlétisme à chaque édition des Jeux d'Asie, et des Jeux Olympiques. Lors des dernières compétitions, nos sportifs manquaient d'entraînement, de connaissance, d'expérience... Nous espérons tout de même une médaille lors de ces jeux grâce aux progrès effectués.* »

Les membres de cette équipe se sont déjà illustrés à l'occasion des 8e Jeux nationaux à Champassak l'année dernière. Par ailleurs, la FNN organise souvent des événements à Vientiane, et participe chaque année à la célébration de la journée internationale des enfants.



Les nageurs lao espèrent décrocher quelques médailles lors de ces jeux grâce, aux progrès effectués.

Dans l'objectif



Plus de 700 million de kip on été offerts par le Vietnam le 3 février 2009 au département général de la politique du ministère de la Sécurité. C'est le général de brigade Le Quy Vuong, du département général de la formation des forces du ministère de la police du Vietnam qui a remis cette somme au au général de brigade Somkèo Sihavong, chef dudit département.

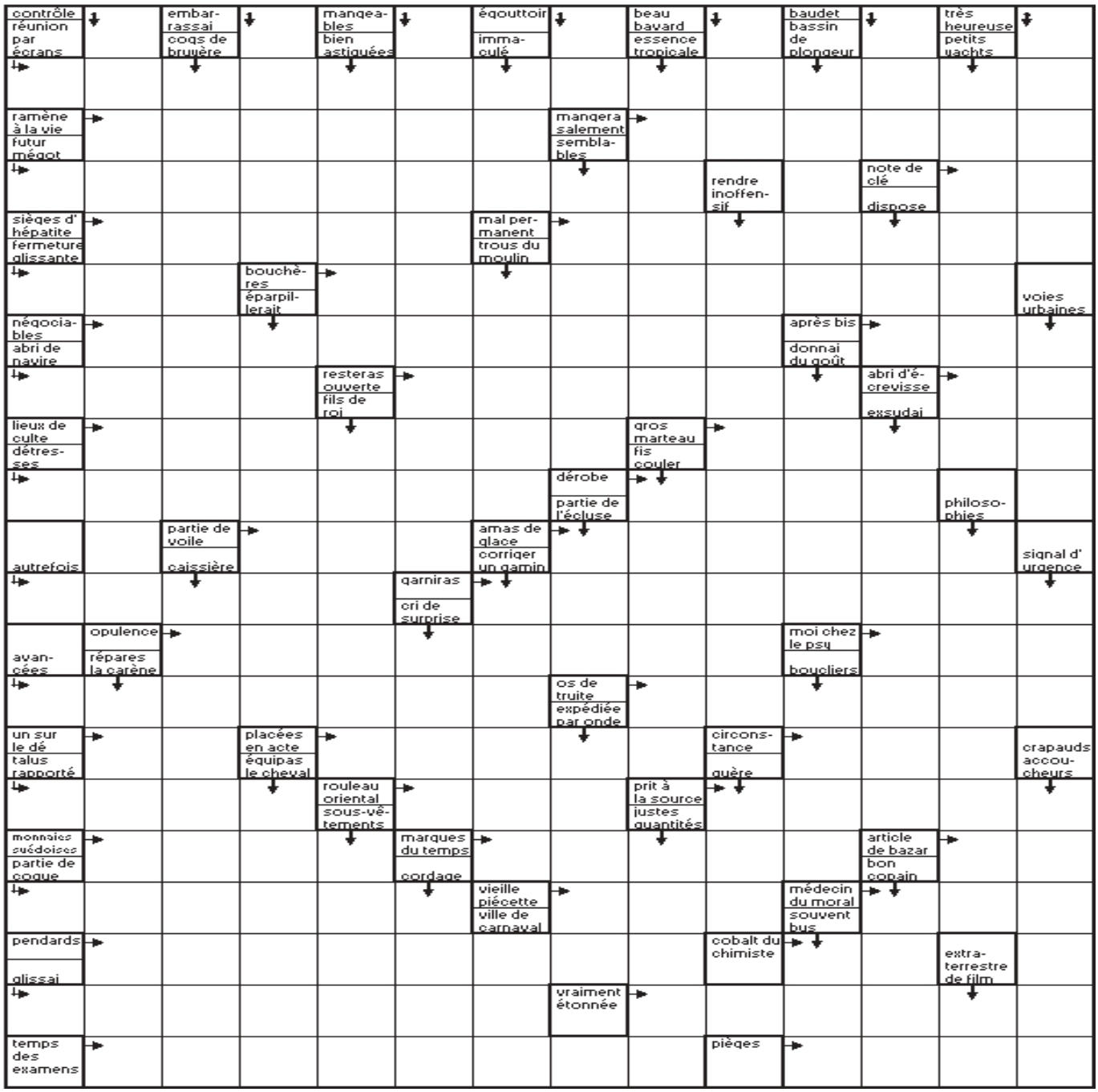


Quatre hôpitaux ont été construits dans quatre provinces du nord, grâce à l'aide de Agence japonaise de coopération internationale (JICA) et l'ambassade du Japon au Laos d'un montant de 658 000 000 de yens. La cérémonie de remise des clés a eu lieu entre le représentant de la JICA et le ministre de la Santé publique de la RDP Lao, le Dr Ponmek Dalaloy, en présence de l'ambassadeur du Japon, M. Masaaki Miyashita.



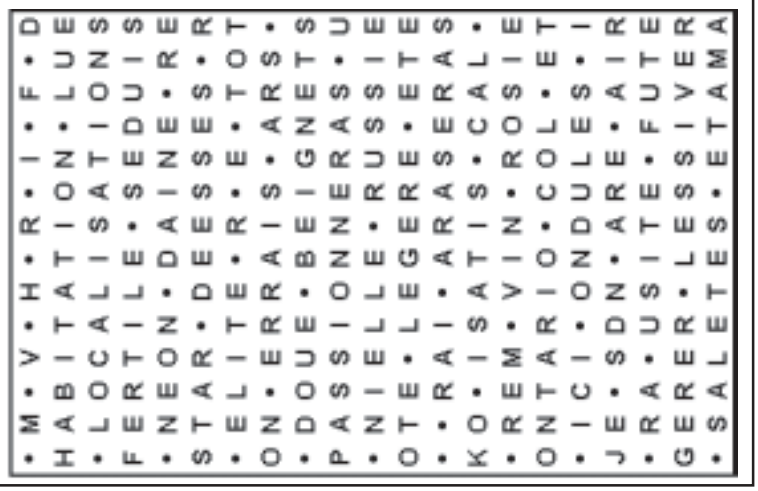
Le comité de direction de la société Kolao, en collaboration avec l'Association des anciens combattants de la République de Corée et l'Association d'aide aux fonctionnaires de la République de Corée, a ouvert officiellement la banque d'Indochine. La construction de cette banque a commencé au mois de novembre 2008. La banque est située route du 23 Août du village de Nongbone, arrondissement de Xaysettha, Vientiane.

contrôle
réunion par écrans
embarrassai
coqs de bruyère
mangeables
bien astiguées
égouttoir
immaculé
beau bavard
essence tropicale
baudet
bassin de plongeur
très heureuse
petits yachts
ramène à la vie
futur mégot
mangera salement
semblables
rendre inoffensif
note de clé
dispose
sièges d'hépatite
fermeture glissante
mal permanent
trous du moulin
bouchères
éparpillerait
voies urbaines
négociables
abri de navire
après bis
donnai du goût
resteras ouverte
fils de roi
abri d'écrevisse
exsudai
lieux de culte
détresses
gros marteau
fis couler
dérobe
partie de l'écluse
philosophies
autrefois
partie de voile
caissière
amas de glace
corriger un gamin
signal d'urgence
garniras
cri de surprise
avancées
opulence
répares la carène
moi chez le psy
boucliers
os de truite
expédiée par onde
un sur le dé
talus rapporté
placées en acte
équipas le cheval
circonstance
guère
crapauds accoucheurs
rouleau oriental
sous-vêtements
prit à la source
justes quantités
monnaies suédoises
partie de coque
marques du temps
cordage
article de bazar
bon copain
vieille piécette
ville de carnaval
médecin du moral
souvent bus
pendards
glissai
cobalt du chimiste
extra-terrestre de film
vraiment étonnée
temps des examens
pièges



Mots fléchés
Solution du N. 526

•	M	•	V	•	H	•	R	•	I	•	F	•	D
H	A	B	I	T	A	T	I	O	N	•	L	U	E
•	L	O	C	A	L	I	S	A	T	I	O	N	S
F	E	R	T	I	L	E	•	S	E	D	U	I	S
•	N	E	O	N	•	D	A	I	N	E	•	R	E
S	T	A	R	•	D	E	E	S	S	E	S	•	R
•	E	L	I	T	E	•	R	•	E	•	T	O	T
O	N	•	E	R	R	A	I	S	•	A	R	S	•
•	D	O	U	E	•	B	E	I	G	N	E	T	S
P	A	S	S	I	O	N	N	E	R	A	S	•	U
•	N	I	E	L	L	E	•	R	U	S	S	I	E
O	T	E	•	L	E	G	E	R	E	•	E	T	E
•	•	R	A	I	•	A	R	A	S	E	R	A	S
K	O	•	I	S	A	T	I	S	•	C	A	L	•
•	R	E	M	•	V	I	N	•	R	O	S	I	E
O	N	T	A	R	I	O	•	C	O	L	•	E	T
•	I	C	I	•	O	N	D	U	L	E	S	•	I
J	E	•	S	D	N	•	A	R	E	•	A	I	R
•	R	A	•	U	S	I	T	E	•	F	U	T	E
G	E	R	E	R	•	L	E	S	S	I	V	E	R
•	S	A	L	E	T	E	S	•	E	T	A	M	A



Le proverbe de la semaine

Le malheur des uns fait le bonheur des autres.

ນ້ຳບົກແຫ້ງມົດໄດ້ກົນປາ
ນ້ຳມາກມາປາໄດ້ກົນມົດ

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)
En général, il faut se redresser pour être grand : il n'y a qu'à rester comme on est pour être petit.

Marivaux

Guide

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Votre désir d'installer ou de rechercher une stabilité sera un tournant majeur dans votre vie. Vous ne devriez pas prendre les choses à la légère, sinon, vous pourriez avoir, rapidement, des regrets.
Taureau 21 avril - 21 mai
Si vous trouvez que la communication est difficile, alors il sera temps de prendre une approche plus souple et différente.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Votre ambition pourrait, parfois, attirer certaines critiques, aujourd'hui. Mais il n'y aura aucun doute, vos efforts auront été utiles.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Votre curiosité sera forte en cette période et vous aspirez à découvrir de nouvelles choses. Vous devriez changer de lieux et tenter de rencontrer de nouvelles personnes, de nouveaux horizons.
Lion 23 juillet - 22 août
Votre désir d'aider les autres est admirable, mais il pourrait vous conduire dans une situation des plus déplaisantes. Alors, restez dans le raisonnable !
Vierge 23 août - 22 septembre
Vous aurez la possibilité d'aider financièrement une personne, mais vous le ferez d'une manière très subtile. Vous serez en mesure de récolter les fruits de vos investissements passés.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Une relation amicale sera dans le besoin, aujourd'hui. Et vous saurez, par votre présence et vos conseils, la soutenir positivement.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Il est temps maintenant d'affronter la stagnation ou l'insatisfaisante situation. Vous méritez mieux dans la vie et vous ne devriez pas sous-estimer vos qualités uniques.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Vous serez à deux doigts de la réussite, si vous preniez plus d'initiatives. Alors foncez, puisque la chance vous sourit !
Capricorne 21décembre - 19 janvier
Vous subirez une grosse pression ou une fatigue, aujourd'hui et vous pourriez atteindre un stade de saturation. Alors, le temps est venu de vous accorder une pause.
Verseau 20 janvier - 18 février
Vous devriez vous mettre en avant, plus souvent, ainsi votre confiance et votre assurance seront regagnées !
Poisson 19 février - 20 mars
Vous ferez dans la méthode pratique, aujourd'hui. La patience sera votre mot d'ordre.

CINÉ CLF

« Rencontre avec le Dragon »



Réalisé par Hélène Angel (2003)
Avec Daniel Auteuil, Nicolas Nollet, Sergi López…
Sujet : Félix a quinze ans. C'est encore un enfant, pas vraiment un homme. Il somnole près d'un arbre, luttant contre le sommeil. S'il s'endort, il meurt de froid. C'est l'hiver, les oliviers ont gelé. Sur ses genoux, un livre doré et racorni. C'est son livre à lui, il raconte l'histoire de Guillaume de Montauban, un chevalier légendaire surnommé le Dragon Rouge.
Mardi 17 et jeudi 19 février à 18h30 et samedi 21 février à 17h45.

MUSÉES



Le musée Kaysone Phomvihane
Ce musée de construction récente retrace la vie de l'ancien Président du pays, Kaysone Phomvihane, décédé en 1992. Inauguré en 1995, il permet de suivre les pas de l'ancien dirigeant, porte-drapeau et idéologue de la révolution lao. La simplicité de l'homme et sa modestie transparaissent à travers le montage muséographique qui met notamment en valeur des photos et certains objets lui ayant appartenus. On peut vérifier cette impression à la visite de sa demeure, en face du musée. *Au Km 6 sur la route du Sud.*

La crèche SILIPHONE accueille vos enfants de 3 mois à 3 ans.
Sensibilisation au français et activités préscolaires.
Adresse : Ban Khounta Thong (vers le Novotel)
Pour tous renseignements : 216396 ; 020 5888785 ; 2142414

Cherche voiture 4 x 4 ou Pick-up 4 portes, hors taxes
TEL : 020 741 31 72 ou 73

RADIO

➢ **Comme-ci comme-ça**
Emission musicale qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones. Tous les samedis à 14h
(FM1- 103.7)

➢ **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
(reportages de Canal France International)

➢ **RFI**
- Radio France Internationale.
Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

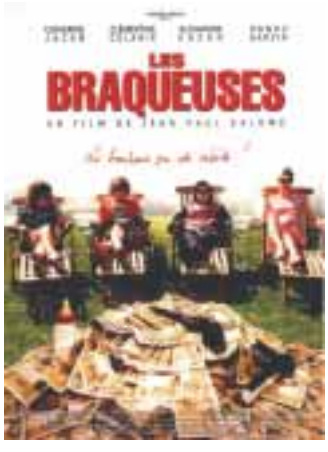
TNL 1

➢ **Informations**
Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.

➢ **Informations en lao**
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
<< Edition Spéciale >> : résumé des actualités de la semaine Dimanche à 19h

TV5 MONDE

« Les braqueuses »
Réalisation : Jean-Paul Salomé, 1993
Avec : Catherine, Clémentine Célarié, Alexandra Kazan, Nanou Garcia, Annie Girardot, Jacques Gamblin, Jean-Claude Adelin...
Sujet : Comment quatre copines, seules au monde et tirant le diable par la queue, se décident à braquer une banque pour pouvoir payer leurs factures et éviter la saisie de leur maison à peine terminée….
Mardi 17 février à 20h00



ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ

BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR LAO

La Banque Pour le Commerce Extérieur Lao est une banque commerciale de la République Démocratique Populaire Lao. Elle compte 11 succursales et 11 unités des services réparties sur l'ensemble du pays. Le siège social se trouve sur la rue Pangkham.

Moderne, Rapide et Fiable

Les services de la BCEL

- Placement et emprunt
- Transfert à l'intérieur du pays et vers l'étranger à travers SWIFT et MONEY Gram ou transfert de monnaie à travers un code de 8 chiffres.
- Achat et vente des devises.
- Et autres services...





Les services de ATM sont disponibles sur l'ensemble du pays. Vous pouvez tirer votre argent cash, et le transférer entre les comptes. Vous pouvez vérifier votre compte. Vous pouvez utiliser le système EDC pour le règlement divers. Les distributeurs automatiques de monnaie de la BCEL acceptent aussi les cartes bancaires internationales. Dans un proche avenir, la BCEL mettra un service pour acquitter les frais concernant l'eau, l'électricité et autres...
La BCEL met actuellement un service E-Banking (Electronic Banking) qui possède ces trois services suivants :



- **Mobile Banking (M-Banking) :**
  services d'informations sur les activités de compte, les taux de change et d'intérêts de la BCEL à travers SMS de votre portable.

- **Phone Banking :**
  Service d'information sur les activités de compte bancaire, sur les taux de change et d'intérêts de la BCEL et autres.

- **Internet Banking :**
  Service de transfert de l'argent à travers internet entre les comptes des filières de la Banque Pour le Commerce Extérieur Lao. Vous pouvez vérifier les activités des comptes bancaires, les emprunts divers tout en économisant le temps et les frais bancaires.

Contact : boite postale 2925, de la capitale Vientiane. Téléphone : (856-21) 213200-1, 223243-4, 217899. Fax : (856-21)214944, 223012. Email : bcelhovt@etllao.com WWW.bcellaos.com

ค้นหานักจัดลายการแข่งขันดาวดาวใหม่ 2009

BEERLAO YOUNG DJ STAR CONTEST



เว้าเก่ง, บุกคะลิกดี, ท้าสะแดงออก และ สิมใจเลื่องเพ้ง

โอกาสดีๆ ที่บ่ควรพลาด

ประเภทการแข่งขัน

ปักจัดลายการแข่งขัน และ เพ้งลายกับ

ลางับล่ำมัยของผู้ร่วมประเมิน

ลางับรอบแรก 4 ลางับ
ลางับละ 5 ล้านกีบ มีของขวัญลางับ
ลางับ ลับใจประชาชน 2 ล้านกีบ
ลางับ ลับใจสื่มวลชน 2 ล้านกีบ

หมายเหตุ: ผู้ส่งรอบเจ้ารอบ 20 คับจะได้รับใบยืนยันการเข้ารับเงิน จาก อิสระภาพจัดรายการวิทยุ และ ผู้ชนะลับจาก บีอีร์ลาว เบียร์ลาว

เงื่อนไขผู้สมัคร

1. ชาย/หญิง อายุ 18-25 ปี
2. มีความสามารถในการปักจัดลายการแข่งขัน
3. บ่เคยเป็นนักจัดลายการแข่งขันมืออาชีพ
4. ผ่านรอบคัดเลือกบ่ต่ำกว่า 5 ครั้ง บ่มีรอบคัดเลือกย่อย

ลายละเอียดการรับสมัคร

รับสมัครรอบวันจันที่ 07-17 กุมภา 2009 ระหว่างเวลา บีอีร์ลาว เบียร์ลาว เลขที่ 1 ถนนสีสะเกด ซอย 1 ถนนสีสะเกด เมืองจันทะบุลี นครหลวงเวียงจันทน์ โทร: 021 223121, 020 7410001, 020 7635551
คัดลอกประวัติ 10-14 กุมภา 2009 ในวันและเวลาราชการ ที่ ร้านเกมส์ มูซิค โทร: 020 7450009
สะแดงบทบาท 10-14 กุมภา 2009 ในวันและเวลาราชการ ที่ ร้านลายเสื้อ โทร: 020 7422233
จำนวนสิก 10-14 กุมภา 2009 ในวันและเวลาราชการ ที่ ร้านกาแฟ โทร: 020 7414343

กะติกาการตัดสิน

รอบคัดเลือก: ผู้ชนะสิกจะถืกคัดเลือกจากกรรมการที่ถืกแต่งตั้งโดยคณะผู้จัดสิก และ คำนวณคะแนนจริงได้สูงสุด 20 คน
รอบรองฯ: ผู้ส่งรอบเจ้ารอบคัดเลือกจะได้รับการแข่งขันต่อในการแข่งขันปักจัดลายการ โดยแข่งขันปักจัดลายการแบบสดๆ จากบ้านที่ได้รับมอบหมาย 12 คน
รอบชิงชนะเลิศ: ผู้ส่งรอบเจ้ารอบสุดท้าย 12 คนจะได้ประลองความสามารถโดยการปักจัดลายการแข่งขันต่อหน้าผู้ชมสด และ มีคณะกรรมการตัดสินโดยการให้คะแนนจากผู้ชมในห้องส่ง และ ผู้ส่งรอบเจ้ารอบสุดท้ายจำนวน 12 คนจะได้รับประลองความสามารถและชิงเงินรางวัลมูลค่ารวมกว่า 50 ล้านกีบ ในรูปแบบของการเป็นนักจัดลายการแข่งขันมืออาชีพประจำปี 2009 BEERLAO YOUNG DJ STAR CONTEST ผู้ที่ชนะการแข่งขันจะได้เข้าร่วมการแข่งขันในรอบชิงชนะเลิศระดับภูมิภาค ในวันที่ 4 เมษา 2009

สอบถามลายละเอียดได้ที่เบอ: 021 223121, 020 7826000, 7827000

www.khompanya.com

by BEERLAO MUSIC ZONE

LBC

เบียร์ลาว คืนสู่ใจ

Beerlao